



**Benton**  
**County**  

---

**OREGON**

**Tổng tuyển cử 2024**  
**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri**  
**Quận Benton**

# TẬP THÔNG TIN CHÍNH THỨC CHO CỬ TRI

## Tổng tuyển cử

**Ngày 5 tháng 11 năm 2024**

Việc xuất bản và phân phối tập thông tin này do Thư ký Quận điều phối. Nội dung thông tin ở đây do những người muốn tham gia cung cấp.

**Quận Benton  
Văn phòng Bầu cử  
Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2<sup>nd</sup> Floor  
Corvallis, OR 97333**

Điện thoại: 541-766-6756

E-Mail: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov)

Trang mạng: [re.bentoncountyor.gov](http://re.bentoncountyor.gov)

Thông tin cung cấp trong các tuyên bố do ứng cử viên gửi chưa được xác minh về chính xác hoặc sự thật và không ủy nhiệm sự công nhận của Quận Benton.

Tuyên bố của ứng cử viên trong tập thông tin này là hồ sơ **tùy chọn**. Để xem hồ sơ của ứng cử viên, truy cập [re.bentoncountyor.gov](http://re.bentoncountyor.gov).

### Gửi lại phiếu bầu

- **Bỏ lá phiếu bầu cử của quý vị vào một thùng phiếu chính thức của Tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối PDT Ngày Bầu cử.**

**Gửi qua thư** lá phiếu bầu cử của quý vị sao cho nó **được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử** và **được nhận không trễ hơn bảy ngày sau Ngày Bầu cử.**



**Benton  
County**  
**BOARD OF  
COMMISSIONERS**

**Hội đồng Ủy viên**

Điện thoại: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

[boc.bentoncountyor.gov](http://boc.bentoncountyor.gov)

Kính gửi: Cử tri Quận Benton

**Thứ Ba, ngày 5 tháng 11 năm 2024 là ngày Tổng Tuyển Cử** ở tiểu bang Oregon và trên toàn Hoa Kỳ. Cử tri Quận Benton sẽ bỏ phiếu bầu chọn cho các tranh cử liên bang, tiểu bang và địa phương trong tổng tuyển cử này. Ở địa phương, quý vị có thể thấy hai chức vụ Ủy viên Quận Benton trên lá phiếu của mình; và tùy thuộc vào nơi quý vị sống, quý vị cũng có thể thấy một hoặc hai chức vụ thành phố trên lá phiếu của mình.

Tập thông tin cho cử tri Quận cung cấp cho các ứng cử viên địa phương cơ hội chia sẻ thông điệp của họ với cử tri. Phiên bản điện tử của tập thông tin này hiện có trên trang mạng Văn phòng Bầu cử Quận tại [re.bentoncountyor.gov/voters-pamphlet](http://re.bentoncountyor.gov/voters-pamphlet).

Các cử tri có các lựa chọn để gửi lại phiếu bầu của họ. Cử tri có thể gửi lại phiếu bầu của mình qua thư được đóng dấu bưu điện không trễ hơn Ngày Bầu cử, hoặc bỏ tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu chính thức nào trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử, thứ Ba ngày 5 tháng 11 năm 2024.

Vui lòng xem trang cuối cùng của tập thông tin cho cử tri Quận này để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức ở Quận Benton. Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ, quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử qua email: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov); điện thoại: (541) 766-6756; hoặc gặp trực tiếp tại 4500 SW Research Way, 2<sup>nd</sup> Floor, ở Corvallis.

Trân trọng,

*Xanthippe Augerot*  
Chủ tịch

*Nancy V. Wyse*  
Phó Chủ tịch

*Pat Malone*  
Ủy viên

# Hướng dẫn bầu cử

## Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có

- Một lá phiếu in sẵn để quý vị bầu chọn.
- Một phong bì gửi lại có địa chỉ in sẵn, nơi ký tên và bưu phí được trả trước để gửi lại lá phiếu bầu cử của quý vị.

## Bầu chọn trên lá phiếu

- Dùng bút mực đen hoặc xanh để tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.
- Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả tranh cử.
- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó gọi là bầu chọn dư và không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.
- Để ghi tên một ứng cử viên không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng ghi tên và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

## Sửa lá phiếu

Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể tự sửa.

## Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- Quý vị không thể sửa một lỗi để làm cho lựa chọn của mình nhìn rõ ràng.
- Lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại.
- Quý vị mất lá phiếu.

## Gửi lại phiếu bầu

- **KÝ** tuyên bố của cử tri vào nơi chữ ký mặt sau của phong bì gửi lại. Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký.
- Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Niêm phong phong bì gửi lại có chữ ký.
  - **Gửi qua thư không trễ hơn ngày 5 tháng 11 năm 2024.** Thư phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử và nó được nhận không trễ hơn bảy ngày sau Ngày Bầu cử.
- Hoặc bỏ phong bì gửi lại có chữ ký vào **Thùng bỏ phiếu chính thức** không trễ hơn **8 giờ tối ngày 5 tháng 11 năm 2024.**

# CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU CHÍNH THỨC TẠI QUẬN BENTON

## Văn phòng Bầu cử và Hộ chiếu Quận Benton (Benton County Elections & Passports Office)

Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2nd Floor,  
Corvallis OR 97333 541-766-6756

Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ tối  
Ngày Bầu cử 7 giờ sáng đến 8 giờ tối

## Thùng bỏ phiếu ngoài trời mở cửa 24 giờ

### Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)

Phía sau bãi đậu xe  
4500 SW Research Way, Corvallis OR  
97333

### Đại hý trường OSU Gill (OSU Gill Coliseum)

Ralph Miller Ln và 26th St  
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

### Trung tâm Y tế Lincoln (Lincoln Health Center)

Phía Nam bãi đậu xe  
121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR  
97333

### Thư viện Công Corvallis (Corvallis Public Library)

6th St và Monroe Ave  
645 NW Monroe Ave, Corvallis OR  
97330

### Tòa án Quận Benton (Benton County Courthouse)

Phía trước cổng chính  
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

### Tòa nhà Cơ quan Thi hành Pháp luật (Law Enforcement Building)

Gần cổng vào đường 5<sup>th</sup> St  
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

### Ngân hàng Wells Fargo (Wells Fargo Bank)

Trung tâm Mua sắm Timberhill  
(Timberhill Shopping Center)  
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR  
97330

### Chợ City Limits (City Limits Market)

Gần cổng chính  
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

### Tòa thị chính Thành phố Adair Village (Adair Village City Hall)

Cổng vào bãi đậu xe  
6030 NE William R Carr Ave  
Adair Village OR 97330

### Trung tâm Mua sắm North Albany (North Albany Shopping Center)

Phía trước Siêu thị IGA (IGA Supermarket)  
621 Hickory Ave NW, Albany OR 97321

### Thư viện Cộng đồng Philomath (Philomath Community Library)

Gần cổng chính  
1050 Applegate St, Philomath OR  
97370

**Trung tâm Benton LBCC (LBCC  
Benton Center)**

Gần cổng chính  
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

**Trung tâm Cộng đồng Corvallis  
(C3) (Corvallis Community Center  
(C3))**

Gần cổng chính  
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

**Thư viện Cộng đồng Monroe (Monroe  
Community Library)**

Trong bãi đậu xe  
380 N 5th St, Monroe OR 97456

**Thư viện Cộng đồng Alsea (Alsea  
Community Library)**

Vĩa hè bãi đậu xe  
19192 Alsea Hwy, Alsea OR

# Dự luật 27-143 – Khu học chính Central số 13J (Central School District no. 13J)

**Trái phiếu tăng cường an toàn, xây dựng, sửa chữa trường học, cải thiện cơ sở vật chất, giải quyết tình trạng quá tải.**

## **Câu hỏi:**

Học khu có nên tăng cường an toàn; xây dựng, sửa chữa, cải thiện cơ sở vật chất, giải quyết tình trạng quá tải; phát hành \$90 triệu trái phiếu; giám sát cộng đồng; yêu cầu kiểm toán không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

**Tóm tắt:** Khu học chính Central số 13J (Central School District no. 13J) đã được trao một khoản tài trợ \$6,000,000 của Tiểu bang sẽ chỉ hiện thực khi trái phiếu này được thông qua.

Nếu được chấp thuận, dự luật trái phiếu nghĩa vụ chung này sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

- Cung cấp một trường tiểu học hiện đại, bao gồm cả việc mua đất;
- Nâng cấp cơ sở vật chất, bao gồm thay thế mái nhà và hiện đại hóa hệ thống HVAC để tăng hiệu quả và chất lượng không khí;
- Cải thiện an toàn và an ninh;
- Mở rộng không gian giáo dục kỹ thuật và nghề nghiệp;
- Cải thiện sân vận động và cung cấp sân chơi chung;
- Cung cấp các lớp học mới để giải quyết tình trạng quá tải; và
- Trả chi phí phát hành trái phiếu.

Học khu sẽ thành lập một ủy ban giám sát của công dân để bảo đảm số tiền được sử dụng cho các mục đích đã nêu.

Trái phiếu sẽ được phát hành với số tiền gốc không quá \$90,000,000 và có thể được phát hành thành nhiều đợt; mỗi đợt đáo hạn trong vòng 31 năm kể từ ngày phát hành.

Nếu dự luật này được thông qua, mức thuế hàng năm cho tất cả trái phiếu nghĩa vụ chung của Học khu ước tính là \$3.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Mức thuế trung cầu thực tế có thể khác do lãi suất trái phiếu cuối cùng và thay đổi giá trị tài sản được định giá.

## Bản giải trình

**Về Khu học chính Central 13J (Central School District 13J):** Học khu phục vụ khoảng 3,100 học sinh tại ba trường tiểu học, một trường trung học cơ sở và một trường trung học phổ thông ở khu vực Independence và Monmouth. Tuổi trung bình của các tòa nhà trong Học khu là 54 năm. Học khu đã đánh giá kỹ lưỡng cơ sở vật chất của mình và xác định một số thách thức mà các trường đang phải đối mặt, bao gồm các vấn đề về an toàn, tình trạng quá tải và các tòa nhà cũ kỹ với hệ thống cần được cải thiện và sửa chữa đáng kể.

**Sự tham gia và hợp tác của cộng đồng:** Sau khi hoàn thành đánh giá cơ sở vật chất độc lập vào năm 2020, Học khu đã thành lập Ủy ban Lập kế hoạch Cơ sở vật chất Dài hạn (Long-Range Facilities Planning Committee) vào năm 2021-2022, trong đó có sự tham gia của các nhóm cộng đồng để đưa ra danh sách các dự án ưu tiên và nhu cầu trong Học khu. Sau đó, Hội đồng Quản trị đã thành lập Ủy ban Phát triển Trái phiếu (Bond Development Committee) vào năm 2022, thu hẹp danh sách ưu tiên mở rộng và trình lên Hội đồng Quản trị.

**Trái phiếu sẽ tài trợ những gì?** Trái phiếu đề xuất sẽ tài trợ cho các dự án cụ thể tập trung vào việc tăng cường an toàn, xây dựng các cơ sở sửa chữa quan trọng và giải quyết tình trạng quá tải.

### Tại sao Học khu cần trái phiếu để thực hiện các dự án này?

Hầu hết tiền tài trợ cho các trường học ở tiểu bang Oregon đều đến từ Quỹ trường học của tiểu bang, dựa trên Số lượng Thành viên Trung bình Hằng ngày (Average Daily Membership ADM) của học khu (tức là số lượng học sinh đi học). Đây là quỹ hoạt động để chi trả cho những mục như giáo viên, vật liệu và bảo trì cơ bản. Các quỹ này không dùng để xây dựng trường học và cải tạo lớn - những chi phí đó là chi phí vốn và chủ yếu được thanh toán thông qua các dự luật trái phiếu trường học địa phương được cử tri chấp thuận và các vốn đối ứng tài trợ có sẵn.

### Nếu được chấp thuận, dự luật trái phiếu này sẽ tài trợ chi phí vốn, bao gồm:

- Cung cấp một trường tiểu học hiện đại, bao gồm cả việc mua đất (Monmouth).
- Nâng cấp cơ sở vật chất, bao gồm thay thế mái nhà (Central High).
- Hiện đại hóa hệ thống sưởi ấm và làm mát để nâng cao hiệu quả và chất lượng không khí (Trường tiểu học Ash Creek (Ash Creek Elementary Schools)) và (Trường tiểu học Independence (Independence Elementary Schools)).
- Cải thiện an toàn và an ninh.
- Mở rộng không gian giáo dục kỹ thuật và nghề nghiệp (Trường Trung học Cơ sở Talmadge (Talmadge Middle School)).
- Cải thiện sân thể thao (Trường Trung học Cơ sở Talmadge (Talmadge Middle School)/Trường Trung học Central (Central High School)).
- Cung cấp sân chơi chung (tất cả các trường tiểu học)



- Cung cấp các phòng học mới để giải quyết tình trạng quá tải (Trường Trung học Cơ sở Talmadge (Talmadge Middle), Trường Tiểu học Monmouth (Monmouth Elementary)).
- Trả chi phí phát hành trái phiếu.

### **Chi phí trái phiếu là gì?**

Nếu được thông qua, tổng chi phí cho tất cả dự luật trái phiếu của Học khu này sẽ có mức thuế ước tính là \$3.75 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động tài sản được định giá. Tổng số tiền gốc của trái phiếu được phép phát hành theo dự luật này không vượt quá \$90 triệu.

Nếu cử tri thông qua trái phiếu này, Học khu sẽ nhận được thêm \$6 triệu vốn đối ứng tài trợ từ Tiểu bang Oregon.

Lần gần nhất cử tri chấp thuận trái phiếu là vào năm 2008 để xây thêm phòng học và hiện đại hóa Trường Trung học Central (Central High School).

### **Giám sát và trách nhiệm giải trình:**

Học khu sẽ thành lập một ủy ban giám sát của công dân bao gồm nhiều thành viên cộng đồng khác nhau để bảo đảm quá trình sử dụng đúng mục đích đã nêu.

*Thông tin này cung cấp bởi:* Jennifer Kubista, Giám đốc Khu học chính Central số 13J (Central School District no. 13J)